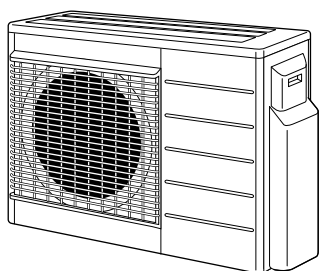


DAIKIN



NÁVOD NA INŠTALÁCIU

R410A Split Series



Modely

3MXS68G3V1B2

4MXS68F3V1B2

CE - DECLARATION-OF-COMFORMITY
CE - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
CE - DECLARATION-DE-CONFORMITE
CE - CONFORMITEITSVERKLARING

Daikin Industries Czech Republic s.r.o.

- 01 (en) declares under its sole responsibility that the air conditioning models to which this declaration relates;
- 02 (d) erklärt auf seine alleinige Verantwortung das die Modelle der Klimageräte für die diese Erklärung bestimmt ist;
- 03 (f) déclare sous sa seule responsabilité que les appareils d'air conditionné visés par la présente déclaration;
- 04 (nl) verklaart hierbij op eigen exclusieve verantwoordelijkheid dat de airconditioning units waarop deze verklaring betrekking heeft;
- 05 (e) declara bajo su única responsabilidad que los modelos de aire acondicionado a los cuales hace referencia la declaración;
- 06 (i) dichiara sotto sua responsabilità che i condizionatori di modello a cui è riferita questa dichiarazione;
- 07 (en) δηλώνει με αποκλειστική της ευθύνη ότι τα μοντέλα των κλιματιστικών συσκευών στα οποία αφορά αυτή η παρούσα δήλωση;
- 08 (c) declara sob sua exclusiva responsabilidade que os modelos de ar condicionado a que esta declaração se refere;

CE - DECLARACÃO-DE-CONFORMIDADE
CE - ЗАЯВЛЕНИЕ-О-СОТВЕТСТВИИ
CE - OVERENSTEMMELSESVERKLARING
CE - FÖRSÄKRAN-OM-ÖVERENSTÄMMELSE

CE - ERKLÄRUNG-OM-SAMSVAR
CE - ILMOITUS-YHDENMUKAISUDESTA
CE - DEKLARACJA-ZGODNOŚCI
CE - DECLARAȚIE-DE-CONFORMITATE

CE - IZJAVA O SKLADNOSTI
CE - VASTAVUDECLARACIION
CE - ДЕКЛАРАЦІЯ-ЗА-СЪОТВѢТСТВІЕ
CE - УЯВІНУЛІУК-БЕЯВНІ

CE - IZJAVA O SKLADNOSTI
CE - VASTAVUDECLARACIION
CE - ДЕКЛАРАЦІЯ-ЗА-СЪОТВѢТСТВІЕ
CE - УЯВІНУЛІУК-БЕЯВНІ

CE - ATTIKITIES-DEKLARACIJA
CE - ATBILSĪBAS-DEKLARACIJA
CE - VYHLÁSENIE-ZHODY
CE - UYGUNLUK-BEYANI

- 09 (en) заявляет, исключительно под свою ответственность, что модели кондиционеров воздуха, к которым относится настоящее заявление;
- 10 (de) erklärt unter meiner Verantwortung, dass die Modelle der Klimageräte für die diese Erklärung inbezug hat;
- 11 (s) deklarerar i egenansvar, att luftkonditioneringsmodellerna som berörs av denna deklaration innehar att;
- 12 (fr) déclare sous sa seule responsabilité que les appareils d'air conditionné visés par la présente déclaration;
- 13 (nl) verklaart hierbij op eigen exclusieve verantwoordelijkheid dat de airconditioning units waarop deze verklaring betrekking heeft;
- 14 (e) declara bajo su única responsabilidad que los modelos de aire acondicionado a los cuales hace referencia la declaración;
- 15 (i) dichiara sotto sua responsabilità che i condizionatori di modello a cui è riferita questa dichiarazione;
- 16 (en) δηλώνει με αποκλειστική της ευθύνη ότι τα μοντέλα των κλιματιστικών συσκευών στα οποία αφορά αυτή η παρούσα δήλωση;
- 17 (c) declara sob sua exclusiva responsabilidade que os modelos de ar condicionado a que esta declaração se refere;

2MXS40H3V1B2, 2AMX40G3V1B2, 2MXS50H3V1B2, 2AMX50G3V1B2, 2MXS50H3V1B2, 2AMX50G3V1B2, 3MXS40K3V1B2, 3MXS52E4V1B2, 3AMX52E4V1B2, 3MXS68G3V1B2, 4MXS80E3V3B2, 5MXS90E3V3B2,

- 01 are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions;
- 02 (de) den folgenden Normen (oder anderen Normdokument oder -dokumenten) entsprechen, unter der Voraussetzung, dass sie gemäß unseren Anweisungen eingesetzt werden;
- 03 sont conformes à la(s) norme(s) ou autre(s) document(s) normatif(s), pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions;
- 04 conform de volgende norm(en) of één of meer andere bindende documenten zijn, op voorwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies;
- 05 están en conformidad con la(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones;
- 06 sono conformi all(i) seguente(i) standard(i) o altro(i) documento(i) a carattere normativo, a patto che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni;
- 07 (en) σύμφωνα με το(ι) ακόλουθο(ι) πρότυπο(ι) ή/και έγγραφο(ι) κανονιστικό(ι) ή προτύπων/όρων σύμβασης με τις οποίες παρέχονται οι πληροφορίες αυτές;
- 08 est en conformité avec les normes ou documents normatifs suivants, à condition qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions;
- 09 соответствует следующим стандартам или другим нормативным документам, при условии их использования согласно нашим инструкциям;
- 10 overholder følgende standard(er) eller andre relevante retningsgivernde dokument(er), forudsat at disse anvendes i henhold til vores instrukser;
- 11 respektive utstilling är utförd i överensstämmelse med och följer följande standard(er) eller andra normgivande dokument, under förutsättning att anvisning sies i överensstämmelse med våra instruktioner;
- 12 respektive uslyer er i overensstemmelse med følgende standard(er) eller andre normgivende dokument(er), under forudsætning af at disse bruges i henhold til våre instruksjoner;
- 13 nastavaur seuraavien standardien ja muiden ohjeellisten dokumenttien vaatimuksissa edellytäten, että niitä käytetään ohjeidemme mukaisesti;
- 14 za preopokladu, že jsou využívány v souladu s našimi pokyny, odpovídají následujícím normám nebo normativním dokumentům;
- 15 u skladu sa sledjećim standardom(ima) ili drugim normativnim dokumentom(ima), uz uvjet da se on koriste u skladu sa našim uputama;
- 16 Megjyzés az alábbi szabvány(ok) vagy egyéb irányadó dokumentum(ok)nak, ha azokat előírás szerinti használatjuk;
- 17 spełnia wymagania następujących norm i innych dokumentów normalizacyjnych, pod warunkiem że używane są zgodnie z naszymi instrukcjami;
- 18 surt în conformitate cu următorii (următoare) standard(e) sau alte documente normative, cu condiția ca acestea să fie utilizate în conformitate cu instrucțiunile noastre;
- 19 sklađni z naslednjimi standardi in drugimi normativi, obliki sekopisben standardben in ceten normativnih dokumentih;
- 20 on vastustus järgmistele standarditele või teiste normaliseeritud dokumentidele, kui neid kasutatakse vastavalt meie juhendile;
- 21 съответства на следните стандарти или други нормативни документи, при условие, че се използват съгласно нашите инструкции;
- 22 atitinka žemiau nurodytus standartus (s) arba kitus norminius dokumentus su sąlyga, kad yra naudojami pagal mūsų nurodymus;
- 23 taq, ja leđiti atbilstis razdiđja norađujenim, atbisti sekopisben standardben in ceten normativnih dokumentih;
- 24 su v zohde z nasledovny(m)i normou(m) alebo nym(i) normativnym(i) dokumentom(ami), za predpokladu, že sa používajú v súlade s našimi návodmi;
- 25 binun, ta matarizma gore kulanimas kosuljaja asgđajki standartar ve norm beifaren belgelebe uyumludur;
- 19 Direktiv, med senere ændringer;
- 20 Direktiv, med senere ændringer;
- 21 Direktiv, med senere ændringer;
- 22 Direktiv, med senere ændringer;
- 23 Direktiv, med senere ændringer;
- 24 Direktiv, med senere ændringer;
- 25 Direktiv, med senere ændringer;

EN60335-2-40,

- 01 Note * as set out in <A> and judged positively by
- 02 Hinweis * wie in <A> aufgeführt und von positiv beurteilt
- 03 Remark * le(i) que défini dans <A> et évalué positivement par
- 04 Bemerk * zoals vermeld in <A> en positief beoordeeld door
- 05 Nota * como se establece en <A> y es valorado positivamente por
- 06 Nota * as set out in <A> and judged positively by
- 07 Znamenje * le(i) que definé dans <A> et évalué positivement par
- 08 Nota * como se establece en <A> y es valorado positivamente por
- 09 Примечание * как указано в <A> и оценено положительно
- 10 Bemerk * as set out in <A> and judged positively by
- 11 Information * enigi <A> oči govkans av enigi Certificat <C>
- 12 Merk * som det fremkommer <A> og gjennom positiv bedømmelse av ifølge Sertifikaat <C>
- 13 Huom * jotta on esitetty asiakirjassa <A> ja jotta on hyväksytty Sertifikaatin <C> mukaisesti.
- 14 Poznámka * jak bylo uvedeno v <A> a pozitivně zjištěno v souladu s ověřením <C>
- 15 Napomena * kako je izloženo u <A> pozitivno ocijenjeno od strane prema Certificatu <C>
- 16 Megjyzés * a(z) <A> alapján, a(z) igazolta a megjelölt, a(z) <C> tanúsítvány szerint.
- 17 Uwaga * zgodnie z dokumentacją <A> pozytywną opinię wyrażono na podstawie <C>.
- 18 Noia * asa cum este stabilit in <A> si arecuzat pozitiv in in conformitate cu Certificatul <C>
- 19 Opomba * kol je določeno v <A> v pozitivni zbirto v skladu s certifikatom <C>
- 20 Mirkus * nagu on määratud dokumentis <A> ja heakskiidud kindel järgi vastavalt sertifikaadile <C>
- 21 Zabeleška * kao je iskazano u <A> i oceneno pozitivno od uzlaženje Certifikata <C>
- 22 Pasaba * kaip nustatyta <A> ir kaip įvertinama išspėsta pagal Sertifikaat <C>
- 23 Pozimás * ka norādis <A> ir atbilstoš pozitīvam vērtējumam saņemta ar sertifikātu <C>
- 24 Poznamka * ako bolo uvedeno v <A> v pozitívne zistené v súlade s overením <C>
- 25 Not * <A> da beifolgt gibe ve Sertifikama göre <C> tarafından dümtü olarak değerlendirildi gibi.
- 17 (en) déclare la vérité, l'exactitude et la responsabilité de la déclaration de conformité;
- 18 (de) erklärt die Richtigkeit, Genauigkeit und die Verantwortung für die angegebene Konformität;
- 19 (s) deklarerar i egenansvar, att luftkonditioneringsmodellerna som berörs av denna deklaration innehar att;
- 20 (fr) déclare sous sa seule responsabilité que les appareils d'air conditionné visés par la présente déclaration;
- 21 (nl) verklaart hierbij op eigen exclusieve verantwoordelijkheid dat de airconditioning units waarop deze verklaring betrekking heeft;
- 22 (e) declara bajo su única responsabilidad que los modelos de aire acondicionado a los cuales hace referencia la declaración;
- 23 (i) dichiara sotto sua responsabilità che i condizionatori di modello a cui è riferita questa dichiarazione;
- 24 (en) δηλώνει με αποκλειστική της ευθύνη ότι τα μοντέλα των κλιματιστικών συσκευών στα οποία αφορά αυτή η παρούσα δήλωση;
- 25 (c) declara sob sua exclusiva responsabilidade que os modelos de ar condicionado a que esta declaração se refere;
- 07** HDICZ*** είναι εξουσιοδοτημένη να συντάξει τον Τεχνικό Φάκελο κατασκευής.
- 08** ADICZ*** está autorizada a compilar a documentação técnica de fabrico.
- 09** Компания DICZ*** уполномочена составлять Комплект технической документации.
- 10** DICZ*** er autoriseret til at udarbejde de tekniske konstruktionsdata.
- 11** DICZ*** är bemyndigade att sammanställa den tekniska konstruktionsfilen.
- 12** DICZ*** har tillatelse til å kompilere den Tekniske konstruktionsfilen.
- 07** HDICZ*** je pooblaščen za sestavo datoteke s tehnično mapo.
- 08** ADICZ*** je ovlašćen za radu Datoteke o tehničkoj konstrukciji.
- 09** Компания DICZ*** je ovlašćen za radu Datoteke o tehničkoj konstrukciji.
- 10** DICZ*** je autorizován k sestavení technického souboru konstrukce.
- 11** DICZ*** je oprávněn sestavit technickou dokumentaci.
- 12** Spoločnosť DICZ*** je oprávnená vytvoriť súbor technickej konštrukcie.

Tetsuya Baba
Managing Director
Pilsen, 2nd of January 2015



DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.

U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Píseň Skvrňany,
Czech Republic

01 Addendum to instructions delivered with the equipment:

The English text is the original instruction. Other languages are translations of the original instructions.

02 Ergänzung zu den mit der Ausrüstung gelieferten Instruktionen:

Bei der englischen Textfassung handelt es sich um das Original. Bei den Anleitungen in anderen Sprachen handelt es sich um Übersetzungen des Originals.

03 Addendum aux instructions fournies avec l'équipement:

Le texte anglais correspond aux instructions d'origine. Les autres langues sont les traductions des instructions d'origine.

04 Bijvoegsel voor bij de apparatuur geleverde instructies:

De Engelse tekst is de oorspronkelijke versie. Andere talen zijn vertalingen van de oorspronkelijke instructies.

05 Anexo a las instrucciones suministradas con el equipo:

El texto en inglés constituye las instrucciones originales. El resto de los idiomas son traducciones de las instrucciones originales.

06 Aggiunta alle istruzioni in dotazione con l'apparecchio:

Il testo in inglese corrisponde alle istruzioni originali. Le altre lingue sono traduzioni delle istruzioni originali.

07 Подпопълнение на инструкциите с оборудването:

То английски текст е оригиналната версия. Другите езици са преводи на оригиналните инструкции.

08 Adenda às instruções fornecidas com o equipamento:

As instruções foram redigidas originalmente em inglês. As versões noutras línguas são traduções da redacção original.

09 Дополнение к инструкциям, прилагаемым к оборудованию:

Оригиналом инструкции является текст на английском языке. Текст на других языках является переводом с оригинала.

10 Tillegg til veiledningen levert sammen med dette utstyr:

Veiledningens originalspråk er engelsk. Andre språk er oversettelser av den originale veiledning.

11 Tillägg till instruktionserna som medföljer utrustningen:

Den engelska texten är originalinstruktionerna. Övriga språk är översättningar av originalinstruktionerna.

12 Tillegg til instruksjoner som følger med utstyret:

Den engelske teksten inneholder originalinstruksjonene. Andre språk er oversettelser av originalinstruksjonene.

13 Lisäyksi laitteiston mukana toimitettuihin ohjeisiin:

Englanninkielinen teksti on alkuperäinen ohje. Muut kielet ovat alkuperäisten ohjeiden käännöksiä.

14 Dodatek k polynům dodávaným k zařizení:

Originální návod je v angličtině. Ostatní jazyky jsou překladem originálního návodu.

15 Dodatek uputama isporučenin s opremom:

Engleski tekst je originalna uputa. Ostali jezici su prijevodi originalne upute.

16 Kiegészítés a berendezéshoz mellékelt útmutatóhoz:

Az útmutató eredeti szövege az angol nyelvű szöveg. A többi nyelvű változat az útmutató eredeti szövegének a fordítása.

17 Uzpehienie informacij odnošne instrukcij dostarczanych z urzadzeniam:

Originalna instrukcija opracowana w języku angielskim. Instrukcje w pozostałych językach są tłumaczeniami instrukcji oryginalnej.

18 Anexa la instrucțiunile livrate cu echipamentul:

Textul în limba engleză este instrucțiunea originală. Celelalte limbi sunt traduceri ale instrucțiunilor originale.

19 Dodatek k navodilom, priložen opremi:

Izvorni jezik tih navodil je angleščina. Navodila v drugih jezikih so prevodi navodil v izvornem jeziku.

20 Lisa varustusega koos taritud juhendite:

Inglisekeelne tekst on originaaljuhend. Teised keeled on originaaljuhendite tõlked.

21 Дополнение към инструкциите, предоставени с оборудването:

Текстът на английски език е оригиналната инструкция. Текстовете на останалите езици са преводи на оригиналните инструкции.

22 Přidatek pře instrukcij, priložen su tražaju:

Angličtiský tekstas yra originali instrukcija. Tekstai kitomis kalbomis yra šios instrukcijos originalo vertimas.

23 Papildinājums kopā ar iekārtām piegādātajām instrukcijām:

Originālā instrukcija ir rakstis angļu valodā. Teksti pārējos valodās ir oriģinālo instrukciju tulkojumi.

24 Doplnok k polynrom dodávaným spolu so zařadením:

Originálny návod je v angličtine. Ostatné jazyky sú preklady originálneho návodu.

25 Ekigman ile birlikte verilen talimatlara ek:

İngilizce metin asli talimatlar çevrilendir.




Bezpečnostné opatrenia

- Opísané bezpečnostné opatrenia sú klasifikované ako VAROVANIE a UPOZORNENIE. Obidve obsahujú dôležité informácie týkajúce sa bezpečnosti. Ubezpečte sa, že ste dodržali všetky bezpečnostné opatrenia.
- Význam upozornení typu VAROVANIE a UPOZORNENIE





 **VAROVANIE**Nedodržanie týchto pokynov môže mať za následok zranenie osôb alebo straty na životoch.

 **UPOZORNENIE**.....Nedodržanie týchto pokynov môže spôsobiť škodu na majetku a zranenie osôb, ktoré môže byť vážne v závislosti od okolností.

- Bezpečnostné značky v tomto návode majú nasledujúci význam:

 Ubezpečte sa, že sa riadite pokynmi.	 Zabezpečte uzemnenie.	 O toto sa nikdy nepokúšajte.
--	---	--

- Po dokončení inštalácie spustíte skúšobnú prevádzku, skontrolujte možné poruchy a vysvetlite zákazníkovi, ako používať klimatizáciu a starať sa o ňu podľa návodu na obsluhu.

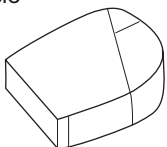
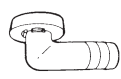
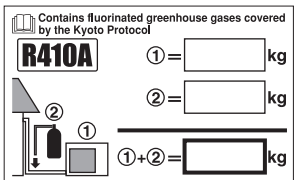
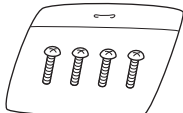

 VAROVANIE	
<ul style="list-style-type: none">• O vykonanie inštalácie požiadajte vášho predajcu alebo kvalifikovaných pracovníkov. Nikdy sa nesnažte klimatizáciu sami inštalovať. Nesprávna inštalácia môže mať za následok únik vody, zásah elektrickým prúdom alebo požiar.	
<ul style="list-style-type: none">• Klimatizáciu inštalujte v súlade s pokynmi v tomto návode na inštaláciu. Nesprávna inštalácia môže mať za následok únik vody, zásah elektrickým prúdom alebo požiar.	
<ul style="list-style-type: none">• Ubezpečte sa, že pri inštalácii používate len určené príslušenstvo a diely. Ak nepoužijete špecifikované súčasti, môže dôjsť k pádu jednotky, úniku vody, zásahu elektrickým prúdom alebo požiaru.	
<ul style="list-style-type: none">• Klimatizáciu inštalujte na dostatočne silnom podklade, ktorý udrží jej hmotnosť. Nedostatočne silný podklad môže spôsobiť pád zariadenia a poranenie osôb.	
<ul style="list-style-type: none">• Elektrické vedenie sa musí inštalovať v súlade s príslušnými platnými miestnymi a národnými predpismi a pokynmi uvedenými v tomto návode na inštaláciu. Zabezpečte použitie samostatného elektrického obvodu. Nedostatočná kapacita elektrického obvodu a nesprávna inštalácia môžu spôsobiť zásah elektrickým prúdom alebo požiar.	
<ul style="list-style-type: none">• Použite kábel vhodnej dĺžky. Nepoužívajte vinuté ani predlžovacie káble, pretože môže dochádzať k prehrievaniu, zásahom elektrickým prúdom alebo požiaru.	
<ul style="list-style-type: none">• Ubezpečte sa, že elektroinštalácia je bezpečná, používa určené vodiče a že na koncové spojenia ani vodiče nepôsobia externé sily. Nesprávne pripojenie alebo zaistenie káblov môže zapríčiniť nadmerné zahrievanie alebo požiar.	
<ul style="list-style-type: none">• Pri zapájaní elektrického napájania a prepájaní vnútornej a vonkajšej jednotky umiestnite káble tak, aby bolo možné bezpečne pripevniť kryt ovládacej skrine. Nesprávne umiestnenie krytu ovládacej skrine môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar alebo prehrievanie koncoviek.	
<ul style="list-style-type: none">• Ak počas inštalácie uniká chladiaci plyn, priestor okamžite vyvetrajte. Ak sa chladivo dostane do kontaktu s ohňom, môžu vzniknúť toxické plyny.	
<ul style="list-style-type: none">• Po dokončení inštalácie skontrolujte, či neuniká chladiaci plyn. Ak chladiaci plyn uniká do miestnosti a dostane sa do kontaktu so zdrojom ohňa, ako je napríklad ohrievač, sporák alebo varič, môžu vzniknúť toxické plyny.	
<ul style="list-style-type: none">• Pri inštalácii alebo zmene pozície klimatizácie dbajte na odvzdušnenie chladiaceho okruhu tak, aby sa v ňom nenachádzal vzduch, a používajte len špecifikované chladivo (R410A). Prítomnosť vzduchu alebo iného cudzieho predmetu v chladiacom okruhu spôsobuje nadmerný nárast tlaku, čo môže viesť k poškodeniu zariadenia alebo dokonca zraneniu osôb.	
<ul style="list-style-type: none">• Počas inštalácie bezpečne pripojte chladiace potrubie pred spustením kompresora. Ak nie je pripojené potrubie s chladivom a uzatvárací ventil je pri prevádzke kompresora otvorený, vzduch sa bude nasávať dovnútra, čo spôsobí nadmerný tlak v chladiacom cykle a následné poškodenie zariadenia a dokonca zranenie osôb.	
<ul style="list-style-type: none">• Pri vypínaní čerpadla pred demontážou chladiaceho potrubia zastavte kompresor. Ak je pri vypnutí čerpadla kompresor stále spustený a uzatvárací ventil je otvorený, pri odstraňovaní chladiaceho potrubia sa bude vzduch nasávať dovnútra, čo spôsobí nadmerný tlak v chladiacom cykle a následné poškodenie alebo dokonca zranenie osôb.	
<ul style="list-style-type: none">• Ubezpečte sa, že je klimatizácia uzemnená. Jednotku uzemnite k úžitkovému potrubiu, bleskozvodu alebo uzemnenému telefónnemu vedeniu. Nedokonalé uzemnenie môže mať za následok zásah elektrickým prúdom.	
<ul style="list-style-type: none">• Ubezpečte sa, že ste namontovali prúdový chránič. Keď nenainštalujete prúdový chránič, môže to mať za následok zásah elektrickým prúdom alebo požiar.	

Bezpečnostné opatrenia

⚠ UPOZORNENIE	
<ul style="list-style-type: none"> Klimatizáciu neinštalujte na také miesto, kde je nebezpečenstvo úniku horľavých plynov. V prípade úniku plynu sa v blízkosti klimatizácie vytvára plyn, čo môže mať za následok nebezpečenstvo požiaru. ⊘ 	
<ul style="list-style-type: none"> Pri dodržiavaní pokynov v tomto návode na inštaláciu nainštalujte odtokové potrubie, aby sa zabezpečil správny odtok, a potrubie zaizolujte s cieľom predísť kondenzácii. Nesprávna inštalácia odtokového potrubia môže spôsobiť úniky vody z vnútornej jednotky a poškodenie majetku. 	
<ul style="list-style-type: none"> Utiahnite nástrčnú maticu podľa uvedeného postupu, napríklad pomocou momentového kľúča. Ak je nástrčná matica dotiahnutá príliš, po dlhšom používaní môže prasknúť, čo môže spôsobiť únik chladiva. 	
<ul style="list-style-type: none"> Nezabudnite vykonať príslušné opatrenia, ktoré zabránia, aby vonkajšia jednotka slúžila ako úkryt pre malé živočíchy. Kontakt malých živočíchov s elektrickými časťami môže spôsobiť poruchu, dymenie alebo požiar. Poučte prosím zákazníka, aby udržiaval priestor okolo jednotky v čistom stave. 	
<ul style="list-style-type: none"> Teplota v chladiacom okruhu bude vysoká. Chráňte prepájací kábel jednotiek pred kontaktom s medenými rúrkami bez tepelnej izolácie. 	
<ul style="list-style-type: none"> Akustický výkon je nižší ako 70 dB(A). 	

Príslušenstvo

Príslušenstvo dodávané s vonkajšou jednotkou:

<p>Ⓐ Návod na inštaláciu</p>	1	<p>Ⓑ Vypúšťací kohút</p>	
<p>Ⓒ Zostava redukcie</p>  <p>Nachádza sa v spodnej časti balenia. (4MXS68*, 3MXS68*)</p>	1	 <p>Nachádza sa v spodnej časti balenia.</p>	1
<p>Ⓔ Štítok na doplnenie chladiva</p> 	1	<p>Ⓓ Vrečko so skrutkami (Na upevnenie kotviacich pásov elektrického kábla)</p>  <p>Nachádza sa v spodnej časti balenia.</p>	1
<p>Ⓕ Viacjazyčný štítok o fluorizovaných skleníkových plynoch</p>  <p>Nachádza sa v spodnej časti balenia.</p>	1		

Opatrenia týkajúce sa výberu miesta

- 1) Vyberte dostatočne pevné miesto, aby odolalo hmotnosti a vibráciám jednotky, pričom hlučnosť prevádzky sa nebude zosilňovať.
- 2) Vyberte miesto, kde horúci vzduch vypúšťaný z jednotky alebo hlučnosť prevádzky nebude obťažovať susedov používateľa.
- 3) Vyhýbajte sa miestam, kde hlučnosť prevádzky môže spôsobovať problémy, napríklad v blízkosti spálne.
- 4) K dispozícii musí byť dostatok miesta na prinesenie a odnesenie jednotky.
- 5) K dispozícii musí byť dostatok miesta na prúdenie vzduchu a žiadne prekážky medzi vstupom a výstupom vzduchu.
- 6) Na mieste nesmie dochádzať k možnému úniku horľavých plynov v okolí.
Jednotku umiestnite tak, aby hlučnosť a vypúšťaný horúci vzduch neobťažovali susedov.
- 7) Jednoty, napájacie káble a prepájacie káble jednotiek inštalujte vo vzdialenosti najmenej 3 metre od televíznych a rozhlasových prijímačov. Zabráni sa tak rušeniu obrazu a zvuku. (Šum sa môže v závislosti od rádiových vln ozývať aj vtedy, keď sa nachádzajú vo väčšej vzdialenosti ako 3 metre.)
- 8) V prímorských oblastiach alebo na iných miestach so slaným ovzduším s obsahom síranu môže životnosť klimatizácie skrátiť korózia.
- 9) Keďže z vonkajšej jednotky vychádza odtok, nekladte pod jednotku predmety, ktoré musia byť chránené pred vlhkosťou.

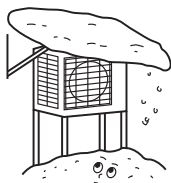
POZNÁMKA:

Jednotky sa nesmú inštalovať tak, že budú zavesené na strope alebo uložené na sebe.

UPOZORNENIE

Pri používaní klimatizácie pri nízkej vonkajšej teplote vonkajšieho okolia určite dodržujte nasledujúce pokyny.

- Aby jednotka nebola vystavená vetru, nainštalujte ju nasávacou stranou smerom ku stene.
- Nikdy neinštalujete vonkajšiu jednotku na mieste, kde je nasávacia strana vystavená priamo silnému vetru.
- S cieľom zabrániť vystaveniu jednotky vetru sa odporúča namontovať odrazovú dosku na tú stranu vonkajšej jednotky, z ktorej sa vypúšťa vzduch.
- V oblastiach so silným snežením zvolte miesto inštalácie tam, kde sneh neovplyvní jednotku.



Inštalujte veľký prístrešok.

Nainštalujte podstavec.

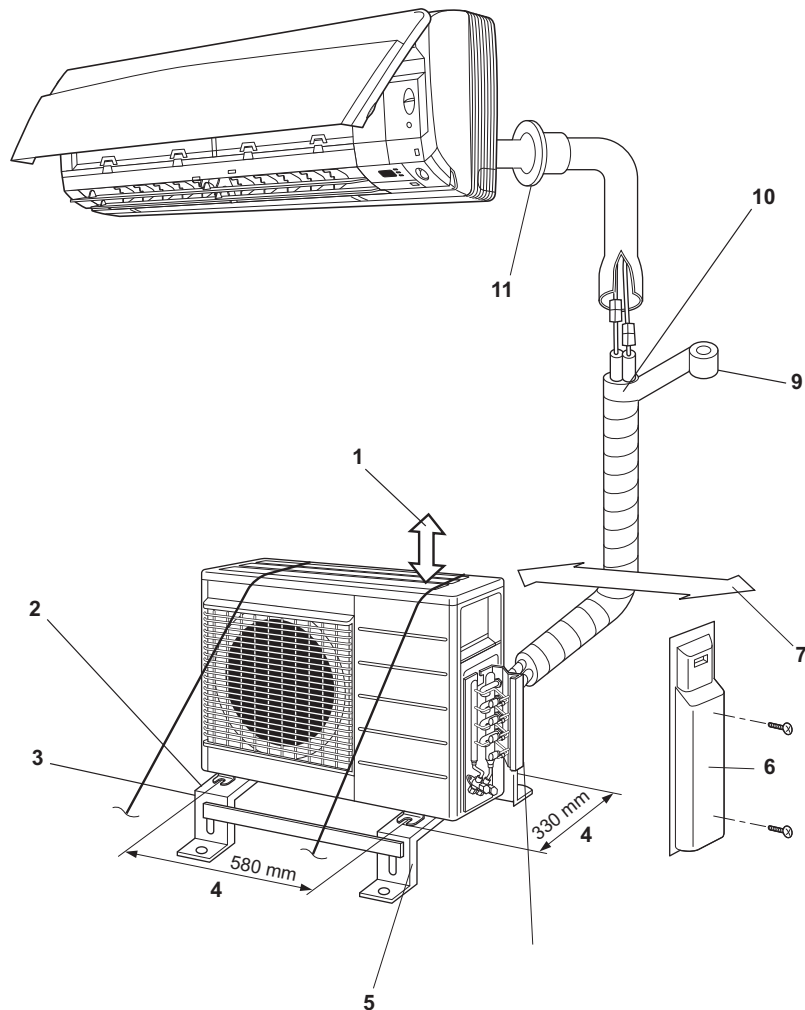
Jednotku nainštalujte dostatočne vysoko nad zemou, aby nebola ponorená do snehu.

Schémy inštalácie vnútornej/vonkajšej jednotky

Pokyny na inštaláciu vnútorných jednotiek nájdete v návode na inštaláciu dodanom s jednotkami.
(Schéma zobrazuje vnútornú jednotku s montážou na stenu.)

⚠ UPOZORNENIE

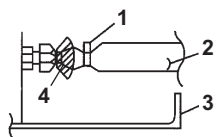
- Nepripájajte zasadené vetviace potrubie ani vonkajšiu jednotku, keď inštalujete len potrubie bez pripojenia vnútornej jednotky, aby ste mohli neskôr pridať ďalšiu vnútornú jednotku.
Dbajte na to, aby sa do vetviaceho potrubia nedostali nečistoty ani vlhkosť.
Podrobnosti nájdete v časti "7 Pripojenie potrubia s chladivom" na strane 9.
- Vnútnú jednotku nemožno pripojiť len pre jednu miestnosť. **Uistite sa, že sú pripojené minimálne 2 miestnosti.**



- | | | | |
|---|---|----|---|
| 1 | Pod povrchom stropu nechajte 300 mm pracovného priestoru. | 6 | Kryt uzatváracieho ventilu |
| 2 | Ak vzniká nebezpečie, že by jednotka mohla spadnúť alebo sa prevrátiť, jednotku upevnite pomocou základových skrutiek alebo drôtu popr. iných prostriedkov. | 7 | Ponechajte dostatočný priestor pre pripojenie potrubia a elektrických vedení. |
| 3 | Ak na mieste inštalácie nie je k dispozícii dobré vypúšťanie, umiestnite jednotku na rovnej montážnej základni (alebo plastovom podstavci). Vonkajšiu jednotku nainštalujte vo vodorovnej polohe. Ak tak neurobíte, môže to mať za následok únik alebo hromadenie vody. | 8 | 250 mm od steny |
| 4 | Vzdialenosť stredov otvorov pre skrutky u päty jednotky | 9 | Izolačné potrubie obalte páskou pre dokončenie – postupujte zo spodnej strany smerom hore. |
| 5 | Rovná montážna základňa (k dispozícii samostatne) | 10 | Tepelné izolačné potrubie odrežte na zodpovedajúcu dĺžku a obalte ju páskou. Tak zabezpečíte, že v mieste rezu izolačného potrubia nezostáva medzera. |
| | | 11 | Otvor k vedeniu potrubia utesnite tmelom. |

Schémy inštalácie vnútornej/vonkajšej jednotky

Izolujte tiež pripojenie k vonkajšej jednotke.



- 1 Materiál svorky
- 2 Izolačná rúrka
- 3 Servisné veko
- 4 Páska

Na všetkých prípojkách použite pásku alebo izolačný materiál, aby sa zabránilo prieniku vzduchu medzi medené potrubie a izolačnú rúrku.

Nezabudnite tak urobiť, ak je vonkajšia jednotka nainštalovaná nad.

Inštalácia

- Jednotku nainštalujte do vodorovnej polohy.
- Jednotku možno nainštalovať priamo na betónovú verandu alebo na pevný podklad s dobrým odtokom.
- Ak by sa vibrácie mohli prenášať na budovu, použite gumu na ochranu pred vibráciami (dodáva zákazník).

1. Pripojenia (prípojka)

Vnútrnú jednotku nainštalujte podľa nižšie uvedenej tabuľky, v ktorej je znázornená súvzťažnosť medzi danou triedou vnútornej jednotky a príslušnou prípojkou.

Celková trieda vnútornej jednotky, ktorú možno pripojiť k tejto jednotke:

Typ tepelného čerpadla: 3MXS68* – až do 11,0 kW

4MXS68* – až do 11,0 kW

Port	4MXS68*	3MXS68*
A	15, 20, 25, 35, 42	15, 20, 25, 35, 42
B	15, 20, 25, 35, 42	č. (15), (20), (25), (35), (42), 50
C	č. (15), (20), (25), (35), (42), 50	č. (15), (20), (25), (35), (42), 50
D	č. (15), (20), (25), (35), (42), 50, 60	

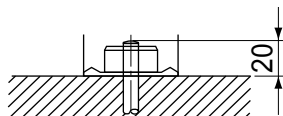
○ : Redukciu použite na pripojenie rúr.

č. : Použite redukcie č. 2 a 4

Informácie o počte a tvare redukcií nájdete v časti "Používanie redukcií" na strane 10.

Opatrenia týkajúce sa inštalácie

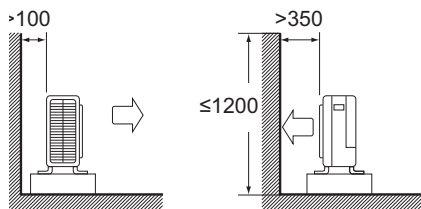
- Skontrolujte pevnosť a sklon inštalačného podlažia, aby jednotka po inštalácii nespôsobovala prevádzkové vibrácie alebo hluk.
- Upevnite jednotku bezpečne pomocou základových skrutiek podľa nákresu základov. (Pripravte si 4 súbavy základových skrutiek M8 alebo M10, každú s maticou a podložkou, ktoré je možné zakúpiť.)
- Najlepšie je zaskrutkovať základové skrutky, až kým sa ich konce nebudú nachádzať 20 mm od povrchu základov.



Pokyny na inštaláciu vonkajšej jednotky

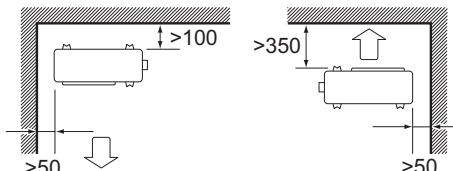
- Ak sa v smere prívodu alebo vývodu vzduchu vonkajšej jednotky nachádza stena alebo iná prekážka, postupujte podľa pokynov na inštaláciu nižšie.
- Pre všetky inštaláčne šablóny nižšie musí byť výška steny na strane vývodu 1200 mm alebo menej.

Stena smerom k jednej strane jednotky



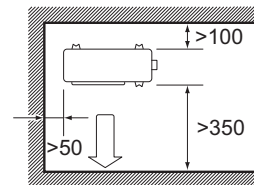
Bočný pohľad

Stena smerom k dvom stranám jednotky



Pohľad zhora

Stena smerom k trom stranám jednotky



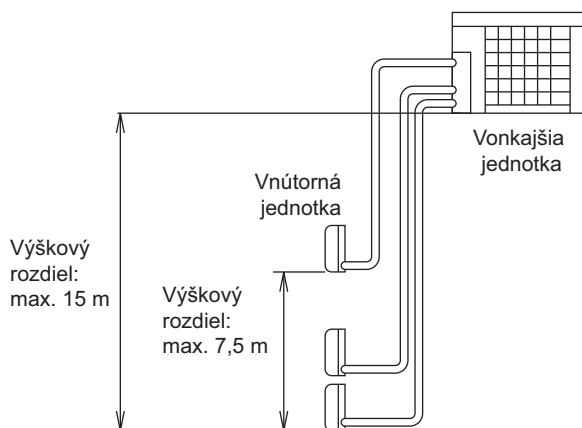
Jednotka: mm

Pohľad zhora

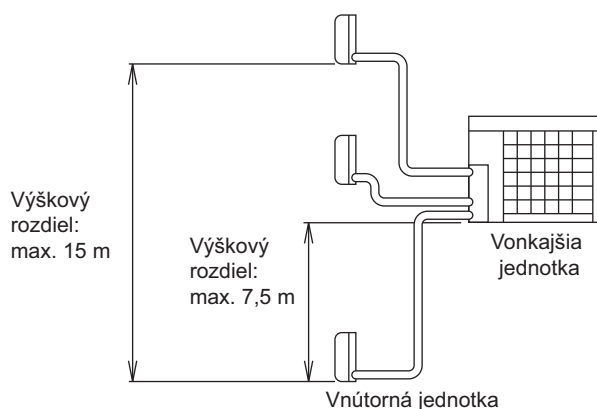
Výber umiestnenia inštalácie vnútorných jednotiek

- Údaje týkajúce sa maximálnej povolenej dĺžky potrubia s chladivom a maximálneho povoleného výškového rozdielu medzi vonkajšou a vnútornými jednotkami nájdete nižšie.
(Čím je potrubie s chladivom kratšie, tým sa dosahuje vyšší výkon. Pripojte ho tak, aby bolo potrubie čo najkratšie. **Najkratšia povolená dĺžka na miestnosť je 3 m.**)

Trieda kapacity vonkajšej jednotky	4MXS68	3MXS68
Potrubie pre každú vnútornú jednotku	Max. 25 m	Max. 25 m
Celková dĺžka potrubia medzi všetkými jednotkami	Max. 60 m	Max. 50 m



Ak je vonkajšia jednotka umiestnená vyššie ako vnútorné jednotky.



Ak je vonkajšia jednotka umiestnená inak.
(Ak je nižšie ako jedna alebo viac vnútorných jednotiek.)

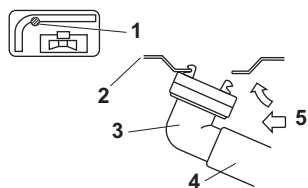
Práca na potrubí s chladivom

1. Inštalácia vonkajšej jednotky

- 1) Pri inštalácii vonkajšej jednotky si pozrite časti "Opatrenia týkajúce sa výberu miesta" a "Schémy inštalácie vnútornej/vonkajšej jednotky".
- 2) Ak sa vyžaduje inštalácia odtoku, postupujte podľa krokov uvedených nižšie.

2. Inštalácia odtoku

- 1) Na zabezpečenie odtoku použite vypúšťací kohút.
- 2) Ak odtokovú prípojku zakrýva montážny základ alebo dlážka, vo výške minimálne 30 mm pod nohami vonkajšej jednotky umiestnite dodatočné podložky pod nohy.
- 3) V chladných oblastiach nepoužívajte s vonkajšou jednotkou vypúšťaciu hadicu.
(V opačnom prípade môže odtekajúca voda zamŕzať, čo môže znížiť výkon ohrevu.)



- 1 Otvor vypúšťania vody
- 2 Spodný rám
- 3 Vypúšťacia zátka
- 4 Hadica (dostupná v obchode, vnútorný priemer 16 mm)
- 5 Pri zatlačení

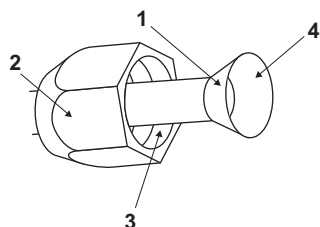
3. Potrubie s chladivom

⚠ UPOZORNENIE

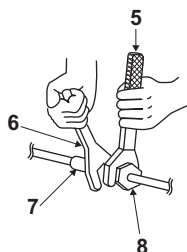
- Použite nástrčnú maticu pripevnenú k hlavnej jednotke. (Ak chcete zabrániť prasknutiu nástrčnej matice z dôvodu opotrebovania.)
- Ak chcete zabrániť úniku plynu, chladiaci olej nanášajte len na vnútorný povrch ohranenia. (Používajte chladiaci olej R410A.)
- Pri doťahovaní nástrčných matíc používajte momentové kľúče, aby ste zabránili poškodeniu nástrčných matíc a úniku plynu.

Zarovnajzte stredy oboch nástrčných matíc a dotiahnite ich 3 alebo 4 otočeniami rukou. Potom ich úplne dotiahnite momentovým kľúčom.

[Použite olej]



[Dotiahnite]



- 1 Na vonkajší povrch nepoužívajte chladiaci olej
- 2 Nástrčná matica
- 3 Na nástrčnú maticu nepoužívajte chladiaci olej, aby nedošlo k dotiahnutiu nadmerným krútiacim momentom.
- 4 Chladiaci olej naneste na vnútorný povrch rozšírenia.
- 5 Momentový kľúč
- 6 Kľúč
- 7 Spojenie potrubí
- 8 Nástrčná matica

Krútiaci moment dotiahnutia matice	
Nástrčná matica Ø6,4	14,2~17,2 N·m (144-175 kgf·cm)
Nástrčná matica Ø9,5	32,7~39,9 N·m (333-407 kgf·cm)
Nástrčná matica Ø12,7	49,5~60,3 N·m (505-615 kgf·cm)
Nástrčná matica Ø15,9	61,8~75,4 N·m (630-769 kgf·cm)

Krútiaci moment dotiahnutia krytu servisného vstupu
10,8~14,7 N·m (110-150 kgf·cm)

Krútiace momenty pre dotiahnutie krytu ventilu	
Plynové potrubie	Kvapalinové potrubie
48,1~59,7 N·m (490-610 kgf·cm)	26,5~32,3 N·m (270-330 kgf·cm)

Práca na potrubí s chladivom

4. Odvzdušňovanie a kontrola úniku plynu

VAROVANIE

- Neprimiešavajte do chladiaceho cyklu žiadnu inú látku ako uvedené chladiivo (R410A).
 - Ak dôjde k úniku plyného chladiiva, čo najskôr dôkladne vyvetrajte miestnosť.
 - Chladiivo R410A a ostatné chladivá by vždy mali byť zachytené a nemali by byť vypúšťané priamo do okolia.
 - Vákuové čerpadlo používajte výhradne pre R410A. Použitie rovnakého vákuového čerpadla pre rôzne chladivá môže poškodiť vákuové čerpadlo alebo jednotku.
-
- 1) Po dokončení prác na potrubí je potrebné vypustiť vzduch a skontrolovať únik plynu.
 - 2) Ak používate dodatočné chladiivo, vykonajte odvzdušnenie chladiaceho potrubia a vnútornej jednotky pomocou vákuového čerpadla a potom doplňte dodatočné chladiivo.
 - 3) Na manipuláciu s vretenom uzatváracieho ventilu použite šesťhranný kľúč (4 mm).
 - 4) Všetky spoje potrubia pre chladiacu zmes by mali byť utiahnuté pomocou momentového kľúča s uvedeným ťahovacím momentom.
 - 1) Pripojte stranu s výbežkom plniacej hadice (vedúcej od kalibrovanej armatúry) k servisnej prípojke uzatváracieho ventilu plynového potrubia.
 - 2) Úplne otvorte nízkotlakový ventil kalibrovanej armatúry (Lo) a úplne zatvorte vysokotlakový ventil (Hi). (Vysokotlakový ventil potom nevyžaduje žiadny zásah.)
 - 3) Použite vákuové čerpanie. Skontrolujte, či sa na tlakomere zloženého tlaku zobrazuje hodnota $-0,1$ MPa (-76 cmHg). Odporúča sa vypúšťanie **minimálne 1 hodinu**.
 - 4) Zatvorte nízkotlakový ventil kalibrovanej armatúry (Lo) a zastavte vákuové čerpadlo. (Ponechajte systém 4-5 minút v pokoji a uistite sa, že ihla spojového meradla sa nevrátila späť. Ak sa ihla meradla vráti, môže to znamenať prítomnosť vlhkosti alebo netesnosť spájacích súčastí. Po skontrolovaní všetkých spojov a uvoľnení príliš dotiahnutých matíc zopakujte kroky 2-4.)
 - 5) Zložte kryty uzatváracích ventilov kvapalinového a plynového potrubia.
 - 6) Pomocou šesťhranného kľúča otočte vreteno uzatváracieho ventilu kvapaliny o 90 stupňov proti smeru hodinových ručičiek a otvorte ventil. Po 5 sekundách ho zatvorte a skontrolujte únik plynu. Pomocou mydlovej vody skontrolujte únik plynu z ohranenia vnútornej jednotky, ohranenia vonkajšej jednotky a vretien ventilu. Po vykonaní kontroly dôkladne utrite mydlovú vodu.
 - 7) Odpojte plniacu hadicu od servisnej prípojky uzatváracieho ventilu plynového potrubia a potom úplne otvorte uzatváracie ventily kvapalinového a plynového potrubia. (Nepokúšajte sa otočiť vreteno ventilu mimo zastavenia.)
 - 8) Uťahnite kryty ventilov a kryty servisných prípojok uzatváracích ventilov kvapalinového a plynového potrubia pomocou momentového kľúča s uvedeným ťahovacím momentom. Podrobnosti nájdete v časti "3 Potrubie s chladivom" na strane 6.

Práca na potrubí s chladivom

5. Doplnenie chladiva

Na výrobnom štítku jednotky skontrolujte typ chladiva, ktoré sa má použiť.

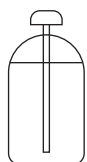
Opatrenia pri pridávaní chladiva R410A

Plnenie z plynového potrubia v kvapalnom skupenstve.

Ide o zmiešané chladivo, a preto jeho pridanie v plynnom skupenstve môže viesť k zmene zloženia chladiva, čo bude brániť normálnej prevádzke.

- 1) Pred plnením skontrolujte, či je k valcu pripevnený sifón. (Mal by sa na ňom zobrazovať nápis v znení "pripojený kvapalinový plniaci sifón" alebo podobný.)

Doplňovanie valca pomocou pripojeného sifónu



Pri plnení postavte valec zvislo. Vo vnútri je sifónové potrubie, takže valec nemusí byť pri plnení postavený hornou stranou smerom dole.

Plnenie ostatných valcov



Pri plnení postavte valec hornou stranou smerom dole.

- 2) Dbajte na to, aby ste používali nástroje na chladivo R410A, aby sa zaručilo dosiahnutie tlaku a zabránilo sa vniknutiu cudzích predmetov.

6. Plnenie chladiva

- 1) Ak celková dĺžka potrubia pre všetky miestnosti presahuje údaj uvedený nižšie, doplňte ešte dodatočných **20 g** chladiva (R410A) na každý meter potrubia navyše.

Trieda kapacity vonkajšej jednotky	4MXS68, 3MXS68
Celková dĺžka potrubia pre všetky miestnosti	30 m

Dôležité informácie týkajúce sa použitého chladiva

Tento výrobok obsahuje fluoridované skleníkové plyny, pre ktoré platí kyótsky protokol.

Plyny nevypúšťajte do ovzdušia.

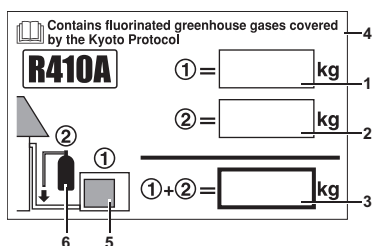
Typ chladiva: **R410A**

Hodnota GWP⁽¹⁾: **1975** ⁽¹⁾GWP = global warming potential (potenciál globálneho otepľovania)

Vypĺňte prosím nezmazateľným atramentom,

- ① náplň chladiva z výroby,
 - ② dodatočné množstvo chladiva doplnené na mieste inštalácie a
 - ① + ② celková náplň chladiva
- na štítku náplne chladiva dodanom spolu s výrobkom.

Vyplnený štítok musí byť prilepený približne v blízkosti miesta naplňovania výrobku (t.z. vo vnútri servisného krytu).



- 1 náplň výrobku chladivom z výroby: vid' výrobný štítok jednotky
- 2 dodatočné množstvo chladiva doplnené na mieste inštalácie
Pozrite vyššie uvedené informácie o množstve náplne chladiva.
- 3 celková náplň chladiva
- 4 Obsahuje fluorizované skleníkové plyny, ktorých sa týka takzvaný Kyoto protokol
- 5 vonkajšia jednotka
- 6 valec s chladivom a rozvádzač pre plnenie

POZNÁMKA:

Národná implementácia smerníc EÚ týkajúcich sa určitých fluorizovaných skleníkových plynov môže vyžadovať, aby boli informácie na jednotke v príslušnom jazyku. Z tohto dôvodu sa s jednotkou dodáva aj viacjazyčný štítok o fluorizovaných skleníkových plynach.

Informácie o nalepovaní sú znázornené na zadnej strane štítku.

⚠ UPOZORNENIE

Hoci je uzatvárací ventil úplne zatvorený, chladivo môže pomaly unikať. Nenechávajte nástrčnú maticu na dlhší čas odskrutkovanú.

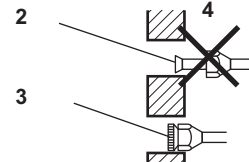
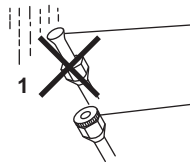
Práca na potrubí s chladivom

7. Pripojenie potrubia s chladivom

Opatrenia pri práci na potrubí

- 1) Chráňte otvorený koniec potrubia pred prachom a vlhkosťou.
- 2) Všetky ohyby potrubia by mali byť čo najvoľnejšie. Na ohýbanie použite ohýbač potrubia.

- 1 Dážď
- 2 Zaistíte umiestnenie krytu.
- 3 Keď nie je k dispozícii kryt, zakryte hrdlo rúrky páskou. Zabráňte tak vniknutiu nečistôt alebo vody do potrubia.
- 4 Stena



Výber medených a tepelných izolačných materiálov

Pri použití potrubia a príslušenstva z medi obchodnej akosti dodržujte nasledujúce zásady:

- 1) Izolačný materiál: polyetylénová pena

Intenzita prestupu tepla: 0,041 až 0,052 W/mK (0,035 až 0,045 kcal/mh°C)

Teplota povrchu chladiaceho plynového potrubia dosahuje max. 110°C.

Vyberte tepelné izolačné materiály, ktoré sú voči tejto teplote odolné.

- | | |
|-------------------------------|----------------------------------|
| 1 Prepojenie medzi jednotkami | 5 Izolácia potrubia s kvapalinou |
| 2 Plynové potrubie | 6 Dokončovacia páska |
| 3 Kvapalinové potrubie | 7 Vypúšťacia hadica |
| 4 Izolácia plynového potrubia | |

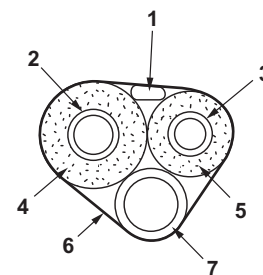
- 2) Uistite sa, že je izolované plynové aj kvapalinové potrubie a rozmery izolácie zodpovedajú údajom nižšie.

Plynové potrubie	Vonkajší priemer: 9,5 mm, 12,7 mm/hrúbka: 0,8 mm (C1220T-O) Vonkajší priemer: 15,9 mm/hrúbka: 1,0 mm (C1220T-O)
Kvapalinové potrubie	Vonkajší priemer: 6,4 mm/hrúbka: 0,8 mm (C1220T-O)

Izolácia plynového potrubia	Vnútorý priemer: 12-15 mm, vnútorý priemer: 16-20 mm/ hrúbka: min. 13 mm
Izolácia kvapalinového potrubia	Vnútorý priemer: 8-10 mm/hrúbka: min. 10 mm

Minimálny polomer ohybu	Vonkajší priemer: 6,4 mm, 9,5 mm/30 mm alebo viac Vonkajší priemer: 12,7 mm/40 mm alebo viac Vonkajší priemer: 15,9 mm/50 mm alebo viac
-------------------------	---

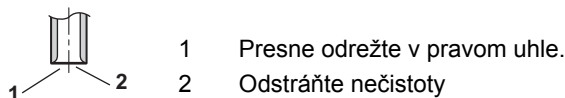
- 3) Použite samostatné tepelné izolačné potrubie pre potrubie plyného a kvapalného chladiva.



Práca na potrubí s chladivom

8. Ochránenie konca potrubia

- 1) Pomocou rezača potrubia odrežte koniec potrubia.
- 2) Odstráňte nerovnosti, pričom obrobený povrch bude otočený smerom nadol, aby úlomky nevnikli do potrubia.
- 3) Nasadíte na potrubie nástrčnú maticu.
- 4) Ohraňte potrubie.
- 5) Skontrolujte, či je ochránenie vykonané správne.



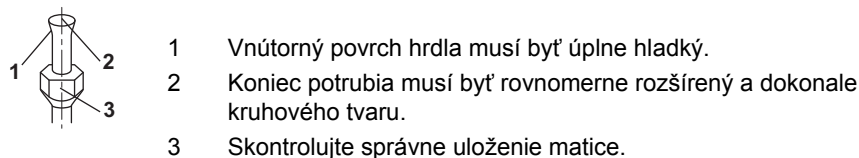
Ochránenie

Presne nastavte do polohy uvedenej nižšie.



	Nástroj určený pre R410A	Bežný nástroj	
		Typ spojky (typ Ridgid)	Typ s krídlovou maticou (typ Imperial)
A	0-0,5 mm	1,0-1,5 mm	1,5-2,0 mm

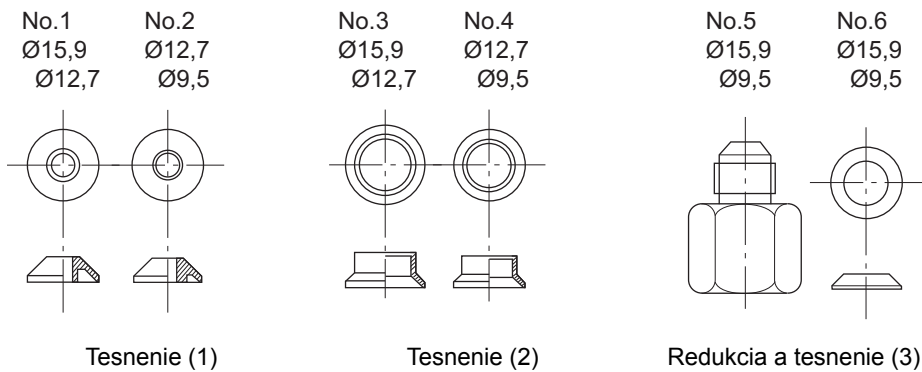
Kontrola



VAROVANIE

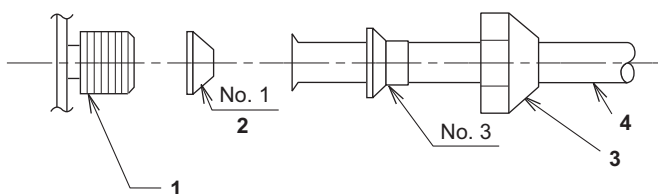
- Na časti s ochránením nepoužívajte minerálny olej.
- Zabráňte vniknutiu minerálneho oleja do systému, pretože by to mohlo skrátiť životnosť jednotiek.
- Nikdy nepoužívajte potrubie, ktoré bolo použité pri predchádzajúcich inštaláciách. Používajte iba súčiastky dodané spolu s jednotkou.
- S touto jednotkou R410A nikdy neinstalujte sušič, aby sa zachovala jej životnosť.
- Vysúšaný materiál sa môže rozpustiť a poškodiť systém.
- Neúplné ochránenie môže spôsobiť únik chladiaceho plynu.

Používanie redukcií



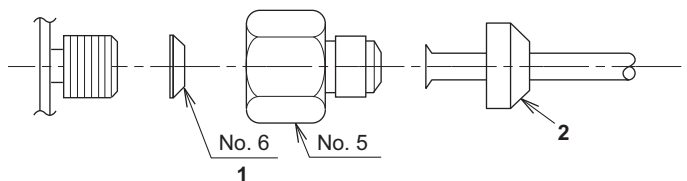
Použite redukcie dodané s jednotkou podľa opisu nižšie.

1) Pripojenie rúry s Ø12,7 k prípojke plynového potrubia s Ø15,9:



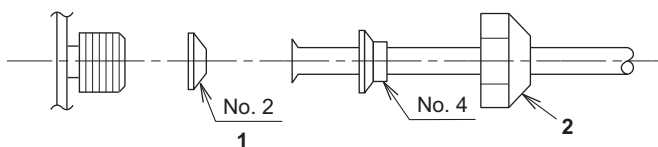
- 1 Prípojka vnútornej jednotky
- 2 Nezabudnite nasadiť tesnenie
- 3 Nástrčná matica Ø15,9
- 4 Potrubie medzi jednotkami

2) Pripojenie rúry s Ø9,5 k prípojke plynového potrubia s Ø15,9:



- 1 Nezabudnite nasadiť tesnenie
- 2 Nástrčná matica Ø9,5

3) Pripojenie rúry s Ø9,5 k prípojke plynového potrubia s Ø12,7:



- 1 Nezabudnite nasadiť tesnenie
- 2 Nástrčná matica Ø12,7

- Pri používaní balenia redukcie znázornenej vyššie dajte pozor na to, aby ste maticu neutiahli príliš silno, inak sa môže poškodiť menšia rúra. (Približne 2/3-1 bežný ťahovací moment.)
- Na závitovú prípojku vonkajšej jednotky naneste vrstvu chladiaceho oleja na mieste, kde sa do nej zasúva nástrčná matica.
- Použite príslušný kľúč, aby ste predišli poškodeniu závitov prípojky príliš silným dotiahnutím nástrčnej matice.

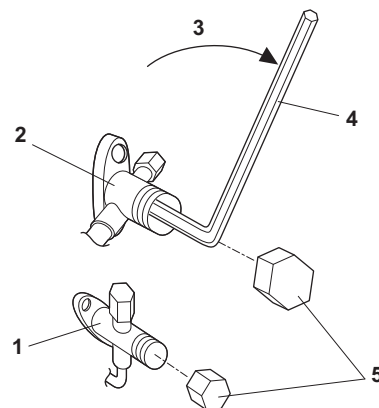
Ťahovací moment nástrčnej matice	
Nástrčná matica s Ø9,5	32,7-39,9 N·m (333-407 kgf·cm)
Nástrčná matica s Ø12,7	49,5-60,3 N·m (505-615 kgf·cm)
Nástrčná matica s Ø15,9	61,8-75,4 N·m (630-769 kgf·cm)

Operácia vypnutia čerpadla

Pri sťahovaní alebo likvidácii jednotky chráňte životné prostredie a vypnite čerpadlo.

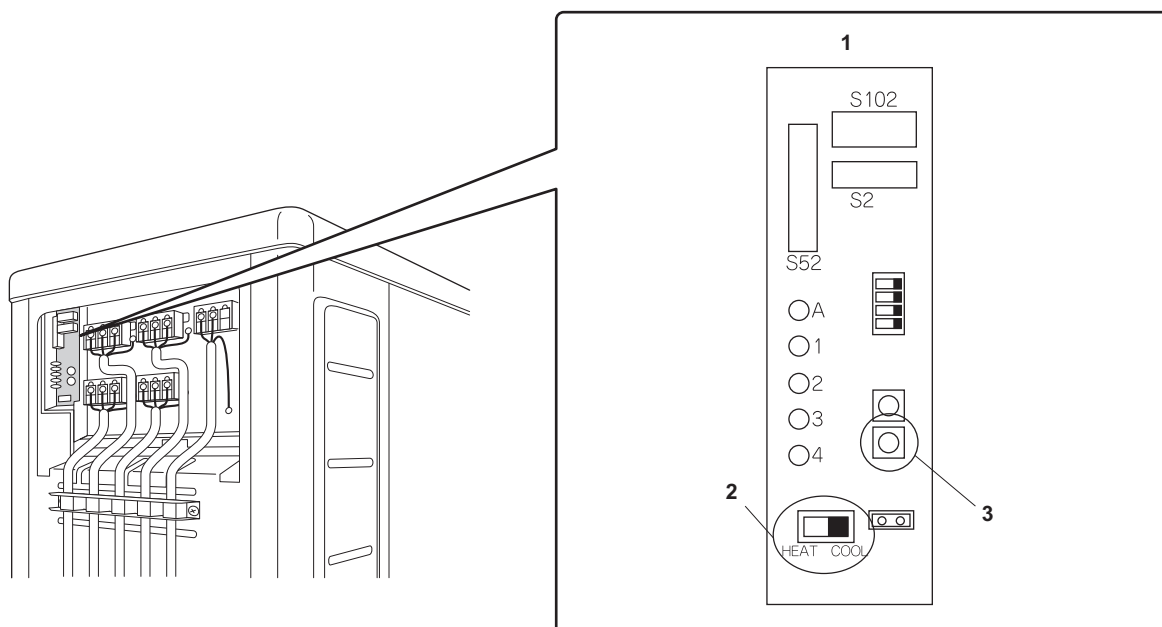
- 1) Zložte kryty ventilov z uzatváracieho ventilu kvapalinového a plynového potrubia.
- 2) Spustíte prevádzku núteného chladenia.
- 3) Po piatich minútach pomocou šesťhranného kľúča zatvorte uzatvárací ventil kvapalinového potrubia.
- 4) Po uplynutí dvoch až troch minút zatvorte uzatvárací ventil plynového potrubia a zastavte prevádzku núteného chladenia.

- | | | | |
|---|--|---|-----------------|
| 1 | Uzatvárací ventil kvapalinového potrubia | 4 | Šesťhranný kľúč |
| 2 | Uzatvárací ventil plynu | 5 | Kryt ventilu |
| 3 | Zavrieť | | |



1. Nútená prevádzka

- 1) Prepínate prepínač prevádzkového režimu (SW2) do polohy "CHLADENIE".
- 2) Stlačením prepínača nútenej prevádzky (SW1) spustíte nútené chladenie. Opätovným stlačením prepínača nútenej prevádzky (SW1) zastavíte nútené chladenie.



- 1 Servisná karta PCB
- 2 Prepínač režimu prevádzky (SW2)
- 3 Prepínač vynútenej prevádzky (SW1)

Káble

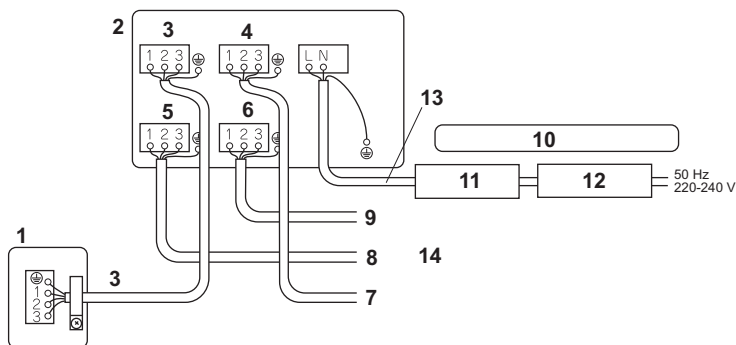
VAROVANIE

- Nepoužívajte vinuté káble, predĺžovacie káble ani pripojenia typu starburst, pretože môže dochádzať k prehrievaniu, zásahom elektrickým prúdom alebo požiaru.
- Nepoužívajte lokálne zakúpené elektrické súčasti používané vnútri produktu. (Nevetíte napájanie vypúšťacieho čerpadla, napríklad v svorkovnici.) Mohlo by to spôsobiť zásah elektrickým prúdom alebo požiar.
- Ubezpečte sa, že ste namontovali prúdový chránič. (Jeden, ktorý odoláva vyššiemu harmonickému rušeniu.) (Táto jednotka používa inverter, čo znamená, že sa musí používať prúdový chránič schopný odolávať harmonickému rušeniu s cieľom zabrániť poruche samotného prúdového chrániča.)
- Používajte istič s možnosťou odpojenia všetkých pólov s medzerou medzi kontaktmi minimálne 3 mm.
- K vnútornej jednotke nepripájajte elektrický kábel. Mohlo by to spôsobiť zásah elektrickým prúdom alebo požiar.

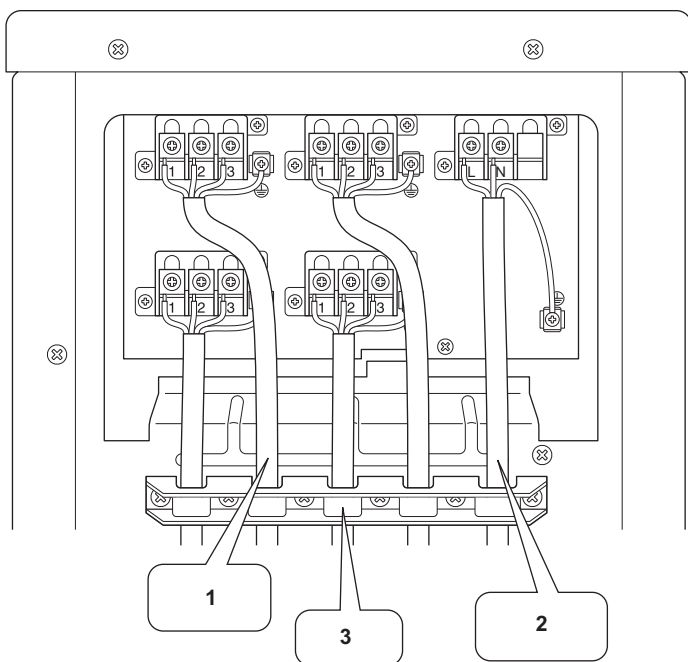
Vybavenie spĺňa požiadavky normy EN/IEC 61000-3-12⁽¹⁾.

- Bezpečnostný istič nezapínajte, kým sa nedokončí celé zapojenie.

- 1) Odstráňte izoláciu kábla (20 mm).
- 2) Pripojte prepájací kábel vnútornej a vonkajšej jednotky tak, aby **sa čísla svoriek zhodovali**. Bezpečne utiahnite svorkové skrutky. Na dotiahnutie skrutiek odporúčame použiť skrutkovač s plochou hlavou. Skrutky sú zabalené so svorkovnicou.



- | | | | |
|---|--------------------|----|--|
| 1 | Vnútorná jednotka | 7 | Miestnosť B |
| 2 | Vonkajšia jednotka | 8 | Do miestnosti C |
| 3 | Miestnosť A | 9 | Do miestnosti D |
| 4 | Miestnosť B | 10 | Uistite sa, či používate správne obvody. |
| 5 | Miestnosť C | 11 | Poistný istič |
| 6 | Miestnosť D | 12 | Istič uzemňovacieho prúdu |
| | | 13 | Elektrické napájanie s 3 vodičmi 2,5 mm ² alebo viac H05RN |
| | | 14 | Prepojavacie vedenie so 4 vodičmi 1,5 mm ² alebo viac H05RN |



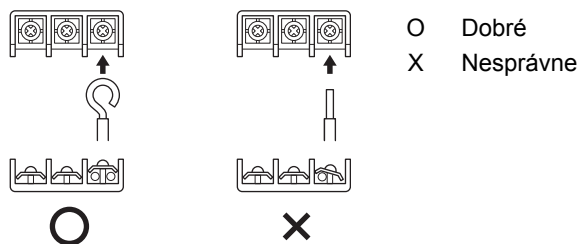
- 1 Vytvarujte vedenia tak, aby sa nezdvíhal servisný výstupok alebo iné konštrukčné diely.
- 2 Používajte špecifikovaný typ vedení a bezpečne ich upevnite.
- 3 Pevne upevnite vetviace vedenie použitím **4 priložených skrutiek**, ako je zobrazené na obrázku. Pevne upevnite tak, že zaistíte, aby na svorky nepôsobil vonkajší tlak.

(1) Európska/medzinárodná technická norma stanovuje limity pre harmonické prúdy vytvárané zariadením pripojeným na nízkonapäťové verejné siete so vstupným prúdom >16 A a ≤75 A na jednej fáze.

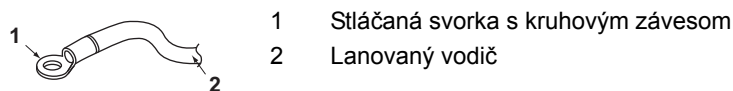
Káble

⚠ UPOZORNENIE

Pokiaľ pripojujete prepojovacie vedenie ku svorkovnici pomocou jednožilových káblov, koniec vodiča zahňte. Nesprávne uskutočnené zapojenie môže spôsobiť prehrievanie a vznik požiaru.

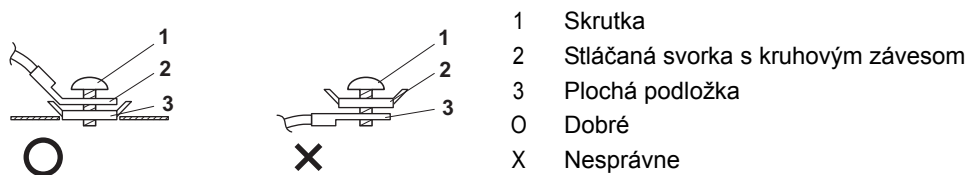


Ak sa musia použiť štandardné vodiče s odstránenou izoláciou na jeho konci, na pripojenie k svorkovnici elektrického napájania nezabudnite použiť kruhovú stláčaciu svorku. Na vedeniach použite kruhové zatláčacie svorky až po zakrytú časť a upevnite ich na svoje miesto.



Inštalácia uzemňovacej svorky

Pri použití kruhových stláčaných svoriek použite nasledovný spôsob.



3) Potiahnite kábel a uistite sa, že sa neodpojí. Potom upevnite kábel na miesto v káblovej svorke.

■ Uzemnenie

Táto klimatizácia musí byť uzemnená.

Pri uzemňovaní dodržujte príslušné miestne štandardy pre elektrické inštalácie.

Nastavenie prioritnej miestnosti

- Ak chcete použiť nastavenie prioritnej miestnosti, pôvodné nastavenia sa musia upraviť pri inštalácii jednotky. Vysvetlite nastavenie prioritnej miestnosti podľa opisu nižšie zákazníkovi a zistite, či zákazník chce používať nastavenie prioritnej miestnosti. Nastavenie v hosťovskej a obývacej miestnosti je pohodlné.

1. Funkcia nastavenia prioritnej miestnosti

Vnútrotná jednotka nastavená pre prioritnú miestnosť má prioritu v nasledujúcich prípadoch.

1-1. Priorita prevádzkového režimu

Prevádzkový režim vnútornej jednotky nastavenej pre prioritnú miestnosť má prioritu. Ak je nastavená vnútrotná jednotka v prevádzke, žiadne iné vnútrotné jednotky nie sú v prevádzke a prejdú do pohotovostného režimu podľa prevádzkového režimu nastavenej vnútornej jednotky.

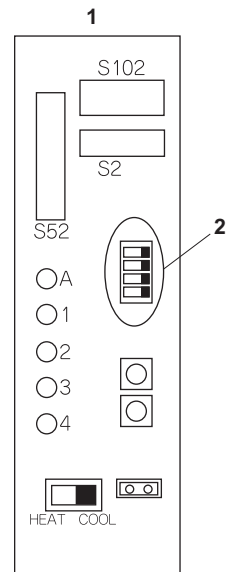
1-2. Priorita pri vysokovýkonnej prevádzke

Ak je vnútrotná jednotka nastavená pre prioritnú miestnosť vo vysokovýkonnej prevádzke, funkcie ostatných vnútrotných jednotiek budú do určitej miery obmedzené. Zdroj napájania pridelf prioritu vnútornej jednotke nastavenej pre prioritnú miestnosť.

1-3. Priorita pri tichej prevádzke

Pri nastavení vnútornej jednotky na tichú prevádzku bude vonkajšia jednotka pracovať ticho.

- 1 Servisná karta PCB
- 2 Prepínač nastavenia prioritnej miestnosti (SW4)

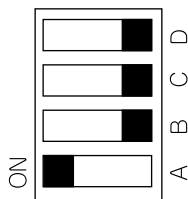


Postup nastavenia

Prepnite vypínač zodpovedajúci potrubiu pripojenému k vnútornej jednotke, ktorá sa má nastaviť, do polohy ZAP. (Na obrázku nižšie ide o miestnosť A.)

Po dokončení nastavení reštartujte napájanie.

Dbajte na to, aby ste takto nastavili len jednu miestnosť.



Nastavenie režimu tichej nočnej prevádzky

- Ak sa má použiť režim tichej nočnej prevádzky, pôvodné nastavenia sa musia upraviť pri inštalácii jednotky.
Vysvetlite režim tichej nočnej prevádzky podľa opisu nižšie zákazníkovi a zistite, či zákazník chce používať režim tichej nočnej prevádzky.

Režim tichej nočnej prevádzky

Funkcia režimu tichej nočnej prevádzky znižuje v noci prevádzkový hluk vonkajšej jednotky. Táto funkcia je užitočná, ak sa zákazník obáva o to, že bude prevádzkový hluk rušiť susedov.

Ak je však aktívny režim tichej nočnej prevádzky, výkon funkcie chladenia/ohrevu sa zníži.

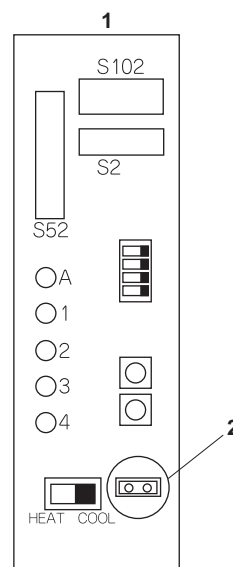
Postup nastavenia

Odpojte prepájací kábel SW5.

Po dokončení nastavení reštartujte napájanie.

POZNÁMKA:

Podľa opisu nižšie pripojte predtým odpojený prepájací kábel. Tento kábel bude potrebný na neskoršiu deaktiváciu tohto nastavenia.



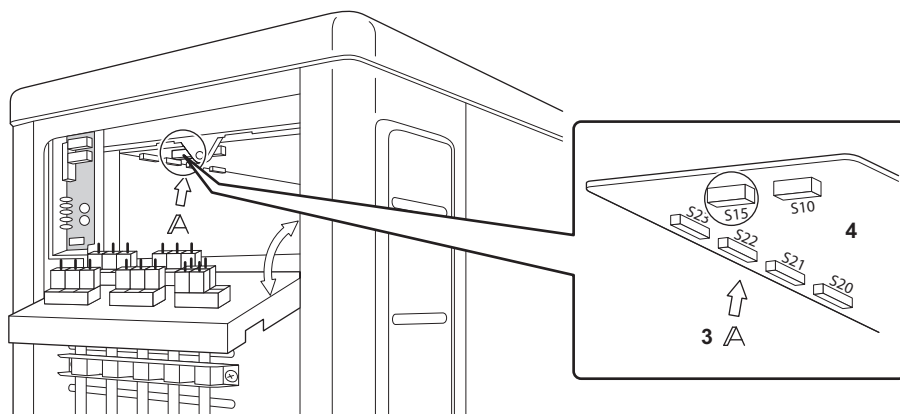
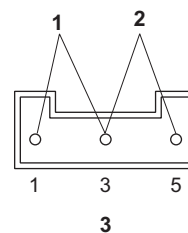
- | | | | |
|---|--|---|--------------------|
| 1 | Servisná karta PCB | 3 | Mostíkový prepínač |
| 2 | Prepínač nastavenia režimu tichej prevádzky v noci (SW5) | 4 | Po odobratí |

Zámka režimu CHLADENIA/OHREVVU <S15>

- Pomocou konektora S15 nastavte jednotku len na chladenie alebo ohrev.
Nastavenie len na ohrev (H): kolíky 1 a 3 konektora <S15> s krátkym spojením
Nastavenie len na chladenie (C): kolíky 3 a 5 konektora <S15> s krátkym spojením
Nasledujúce špecifikácie sa týkajú krytu a kolíkov konektora.

Produkty JST Kryt: VHR-5N
 Kolík: SVH-21T-1,1

Nútená prevádzka je možná aj v režime CHLADENIA/OHREVVU.



- | | | | |
|---|--------------------------|---|----------------------|
| 1 | Režim chladenia COOL (C) | 3 | Pohľad v smere šípky |
| 2 | Režim kúrenia HEAT (H) | 4 | KARTA PCB |

Skúšobná prevádzka a testovanie

- Pred spustením skúšobnej prevádzky zmerajte napätie na primárnej strane bezpečnostného ističa. Skontrolujte, či je jeho hodnota 220-240 V.
- Skontrolujte, či sú úplne otvorené všetky uzatváracie ventily kvapalinového aj plynového potrubia.
- Skontrolujte, či sa potrubie a káble zhodujú. Funkciu kontroly chybných káblov možno pohodlne využívať aj na podzemné rozvody a iné káble, ktoré nemožno kontrolovať priamo.

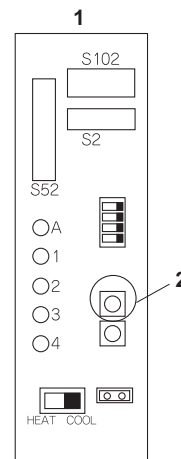
1. Kontrola chybných káblov

- Tento produkt dokáže automaticky opravovať chybné káble.
- Stlačte "vypínač funkcie kontroly chybných káblov" na doske plošných spojov servisného monitora vonkajšej jednotky. Vypínač funkcie kontroly chybných káblov však nebude fungovať jednu minútu po zapnutí bezpečnostného ističa alebo v závislosti od vonkajšieho vzduchu (pozrite si POZNÁMKU 2). Približne 10-15 minút po stlačení tohto vypínača sa chybné kábové prípojky opravia.

- 1 Servisná karta PCB
- 2 Prepínač kontroly chyby zapojenia (SW3)

Servisná monitorovacia LED zobrazuje, či je alebo nie je možná náprava podľa tabuľky uvedenej nižšie. Podrobnosti o tom, ako čítať zobrazenie LED, nájdete v servisnom návode.

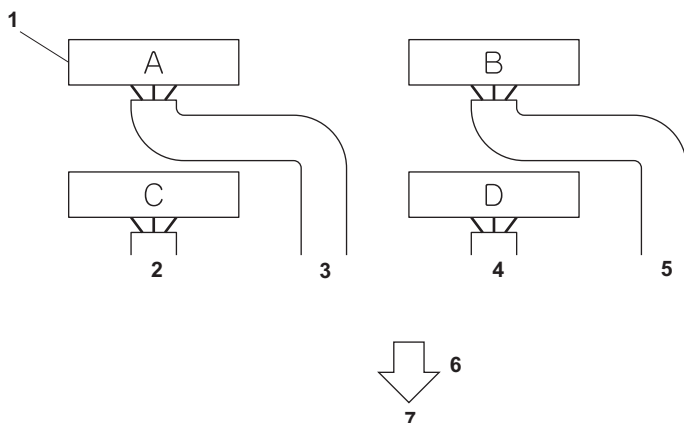
Ak nie je možná automatická oprava, káble a potrubie vnútornej jednotky skontrolujte bežným spôsobom.



LED	1	2	3	4	Správa
Stav	Všetko bliká				Automatická náprava nie je možná
	Bliká jedna po druhej				Automatická náprava ukončená
	☀️ (Jedna alebo viac LED 1 až 4 svietia)				Nenormálne zastavenie [POZNÁMKKA 4]

Príklad správneho zapojenia

Obrázok ukazuje vetvené zapojenie.



- 1 Svorkovnica
- 2 Z miestnosti C do kuchyne
- 3 Z miestnosti B do obývacej miestnosti
- 4 Z miestnosti D do detskej izby
- 5 Z miestnosti A do spálne
- 6 Kontrola chyby zapojenia
- 7 Po náprave zapojenia LED svietí.
Poradie blikajúcich LED: 2 → 1 → 3 → 4

POZNÁMKKA:

- 1) V prípade troch izieb sa nezobrazuje dióda LED 4.
- 2) Ak je teplota vonkajšieho vzduchu **5°C alebo nižšia**, funkcia kontroly chybných káblov nebude fungovať.
- 3) Po dokončení kontroly chybných káblov budú diódy LED naďalej svietiť, kým sa nespustí bežná prevádzka. Ide o bežný jav.
- 4) Postupujte podľa pokynov na diagnostiku produktu. (Skontrolujte výrobný štítok na spodnej strane uzatváracieho ventilu.)

Skúšobná prevádzka a testovanie

2. Skúšobná prevádzka a testovanie

- 1) Ak chcete otestovať chladenie, nastavte najnižšiu teplotu. Ak chcete otestovať ohrev, nastavte najvyššiu teplotu. (V závislosti od izbovej teploty môže byť dostupný len ohrev alebo len chladenie (nie oba režimy súčasne).)
- 2) Po zastavení sa jednotka znova nespustí (v režime ohrevu ani chladenia) približne 3 minúty.
- 3) Počas skúšobnej prevádzky najskôr samostatne skontrolujte prevádzku každej jednotky. Potom tiež skontrolujte súbežnú prevádzku všetkých vnútorných jednotiek.
Skontrolujte prevádzku v režime ohrevu aj chladenia.
- 4) Približne po 20 minútach prevádzky jednotky odmerajte teplotu na vstupe aj výstupe vnútornej jednotky. Ak namerané hodnoty prekračujú hodnoty zobrazené v tabuľke nižšie, potom sú v norme.

	Chladenie	Ohrev
Teplotný rozdiel medzi vstupom a výstupom	Približne 8°C	Približne 20°C

(pri spustení v jednej miestnosti)

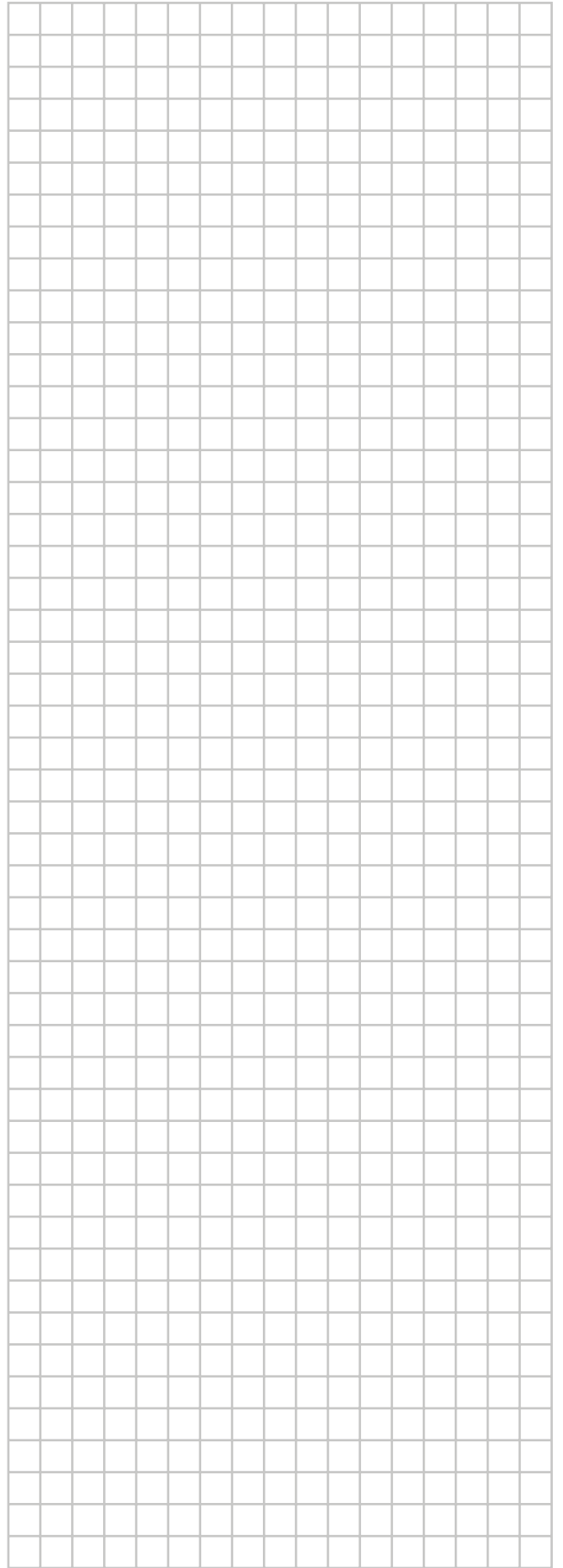
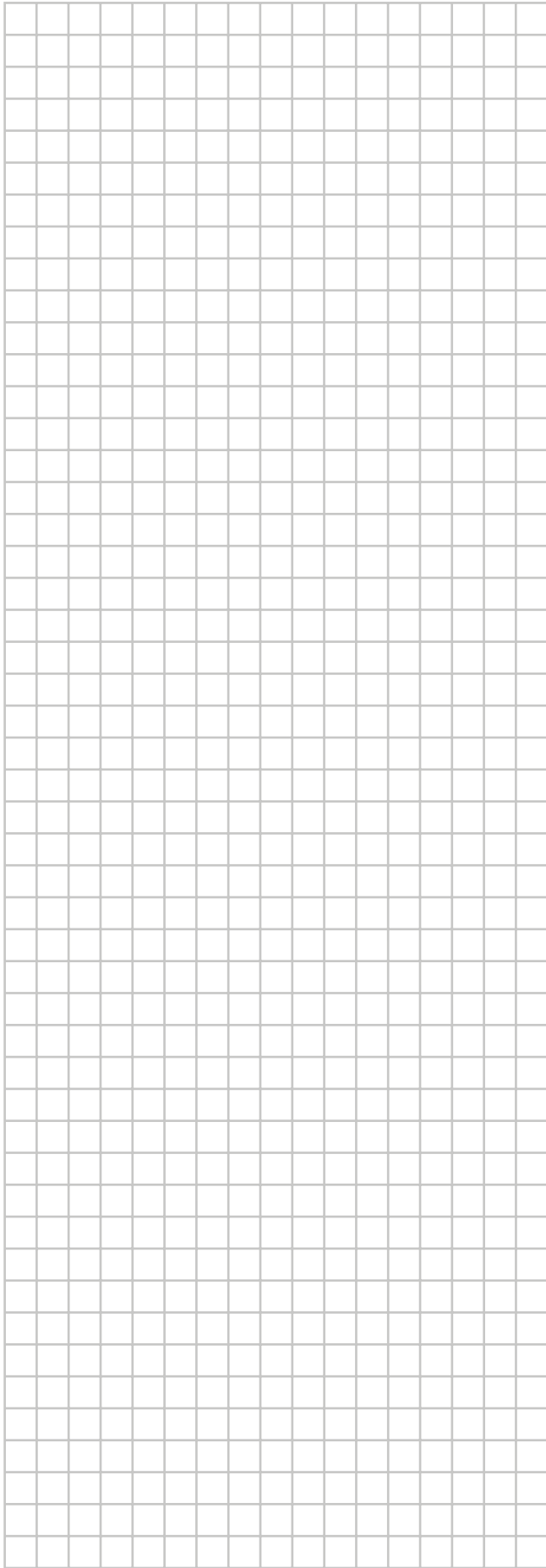
- 5) Počas chladenia sa môže na uzatváracom ventile plynového potrubia alebo iných častiach vytvárať námraza. Ide o bežný jav.
- 6) Vnútorné jednotky prevádzkujte podľa dodaného návodu na obsluhu. Kontrolujte, či fungujú normálne.

3. Položky na kontrolu

Položka na kontrolu	Dôsledky problému	Kontrola
Sú vnútorné jednotky bezpečne nainštalované?	Pád, vibrácie, hluk	
Skontroloval sa únik plynu?	Žiadne chladenie, žiadny ohrev	
Vykonala sa kompletná tepelná izolácia (plynové potrubie, kvapalinové potrubie, vnútorné časti nadstavca vypúšťacej hadice)?	Únik vody	
Je zabezpečený odtok?	Únik vody	
Sú prípojky uzemňovacieho vodiča bezpečné?	Nebezpečenstvo v prípade poruchy uzemnenia	
Sú správne pripojené elektrické káble?	Žiadne chladenie, žiadny ohrev	
Zodpovedá elektroinštalácia špecifikáciám?	Zlyhanie prevádzky, zhorenie	
Nenachádzajú sa na vstupoch/výstupoch vnútornej a vonkajšej jednotky nejaké prekážky?	Žiadne chladenie, žiadny ohrev	
Sú uzatváracie ventily otvorené?	Žiadne chladenie, žiadny ohrev	
Zhodujú sa značky (miestnosť A, miestnosť B) na kábloch a potrubí pre každú vnútornú jednotku?	Žiadne chladenie, žiadny ohrev	
Je nastavenie prioritnej miestnosti upravené pre 2 alebo viaceré miestnosti?	Nastavenie prioritnej miestnosti nebude fungovať.	

POZOR

- Prevádzkoval zákazník jednotku reálne tak, že sa riadil návodom dodaným s vnútornou jednotkou? Poučte zákazníka o tom, ako správne prevádzkovať jednotku (zvlášť ho poučte o čistení vzduchových filtrov, prevádzkových postupoch a úprave teploty).
- Aj keď nie je klimatizácia v prevádzke, spotrebúva malé množstvo elektrickej energie. Ak nebude zákazník jednotku krátky čas po inštalácii používať, vypnite istič, aby ste predišli plytvaniu elektrickou energiou.
- Ak sa z dôvodu dĺžky potrubia použilo dodatočné chladivo, uveďte doplnený objem na výrobnom štítku na druhej strane uzáveru uzatváracieho ventilu.



DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.

U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Plzeň Skvrňany, Czech Republic

DAIKIN EUROPE N.V.

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

Copyright 2015 Daikin



3P401524-3 2015.02